

Русакович, И.К. Билингвистическое обучение лиц с нарушением слуха // Белорусская педагогическая энциклопедия: в 2 т. Т. 1. / И.К. Русакович. – Мн.: Адукацыя і выхаванне, 2015. – С. 188-189.

Билингвистическое обучение лиц с нарушением слуха

Билингвизм [от лат. *bi* – «двойной» и *lingua* – «язык»] – употребление двух языков на территории одного государства или одним человеком. Лица с нарушением слуха в ряде случаев используют словесный и жестовый языки, в этом проявляется их двуязычие – феномен словесно-жестового билингвизма. Распространению билингвистического обучения как образовательной системы глухих способствовали научные данные исследований жестового языка, свидетельствующие о его лингвистической полноценности и борьба национальных ассоциаций глухих за свои гражданские права (Г.Л. Зайцева). Важными факторами организации среды словесно-жестового двуязычия являются: свободное владение учителями обоими контактирующими языками и участие в педагогическом процессе глухих учителей – носителей жестового языка, как «социальных моделей», примеров взаимоотношений глухих и слышащих людей в современном цивилизованном мире.

Методологией билингвизма определено активное участие и взаимодействие словесного и жестового языков в речевой деятельности большинства глухих учащихся, которые достигают уровня свободного владения жестовой речью гораздо раньше, чем оказываются в состоянии достаточно успешно пользоваться словесной речью. В билингвальном сознании глухих учащихся словесная и жестовая языковые картины мира, как и системы двух языков, должны развиваться в закономерном соответствии. В зарубежной и отечественной сурдопедагогике имеется положительный опыт обучения неслышащих с использованием билингвистического подхода. В этих условиях обеспечиваются более быстрые темпы, качественные отличия лингвистической, субъектной и коммуникативной компетентности глухих учащихся в сравнении с данными развития их сверстников, обучающихся в другой парадигме.

Литература:

1. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2000. – 192 с.
2. Григорьева Т.А., Русакович И.К. Шугай Т.А. Жестовый язык: теория и практика обучения в специальной школе: Уч-метод. пособие. – Мн., 2007. – 63 с